



Centrum cizích jazyků a dalšího vzdělávání, s. r. o.

nám. V. Řezáče 5/136

360 09 Karlovy Vary

IČ: 264 02 645

DIČ: CZ 264 02 645

Tel: 35 32 34 573 **Fax:** 35 32 28 202 **E-mail:** info@ccjskola.cz **http://**www.ccjskola.cz

zastoupena jednatelem Karlem Kordou

Bankovní spojení: RB, a.s., číslo účtu: **1073015988/5500**

(poskytovatel služby)

a klient(ka), popř. zákonný zástupce (vyplňte čitelně ve všech bodech)

| | |
|---|--|
| Titul, jméno a příjmení | |
| Identifikační číslo klienta <i>(variabilní symbol studenta)</i> | |
| Titul, jméno a příjmení zákonného zástupce (do 18. let) | |
| Rodné číslo studenta | |
| Rodné číslo zákonného zástupce (do 18. let) | |
| Adresa bydliště | |
| Korespondenční adresa | |
| Datum narození | |
| Telefon / mobil | |
| Email | |
| Studijní obor (jazyk) | |
| Studijní skupina číslo | |
| Typ studia | |
| Způsob platby kurzovného | |
| Poznámka | TUTO SMLOUVU ŘÁDNĚ USCHOVEJTE !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! |

po vzájemné dohodě na základě Občanského zákoníku uzavírají tuto **STUDIJNÍ SMLOUVU**

I. Základní ustanovení

1. Tyto Všeobecné obchodní podmínky upravují práva a povinnosti poskytovatele „Centrum cizích jazyků a dalšího vzdělávání, s.r.o.“ (dále jen „poskytovatel“) a klienta, které se vztahují ke smlouvě o zajištění jazykové výuky (dále jen „smlouva“).
2. Tyto Všeobecné obchodní podmínky jsou nedílnou součástí smlouvy, stejně jako Rozvrh skupinových jazykových kurzů pro veřejnost (dále jen „rozvrh“) a Ceník služeb, ve kterém je možno nalézt nabídku poskytovaných služeb a jejich ceny (dále jen „ceník“).

II. Uzavření smlouvy, doba smlouvy

1. Smlouva mezi klientem a poskytovatelem vzniká vyplněním údajů klienta v k tomu určenému místě ve smlouvě včetně druhu jazykového kurzu zvoleného klientem a podpisem obou smluvních stran v zápatí smlouvy, včetně těchto Všeobecných smluvních podmínek.
2. Smlouvu po jejím uzavření lze měnit pouze písemným dodatkem, podepsaným oběma smluvními stranami.
3. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
4. Smlouvu je možné ukončit písemnou dohodou smluvních stran nebo písemnou výpovědí.



III. Předmět plnění

1. Předmětem plnění smlouvy je výuka cizího jazyka ve skupinovém kurzu pro veřejnost (dále jen „kurz“) zajišťovaná poskytovatelem pro příslušné období (dále jen „výuka“). Výuka je rozdělena do dvou semestrů po 17-ti týdnech.
2. Všechny kurzy se konají v sídle poskytovatele na adrese V. Řezáče 5/136, Karlovy Vary, 360 09, nebo v jeho provozovnách.
3. Výuka je směřována ke složení standardizované zkoušky dle Vyhlášky ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy (č.j. 8 428/2007-23 ze dne 29.5.2007) a ve znění pozdějších znění.
4. Podmínkou uskutečnění výuky v kurzu je dosažení minimálního počtu přihlášených klientů do předmětného kurzu, který je stanoven poskytovatelem na 8 studentů (klientů). Maximální počet studentů v jednom kurzu je stanoven na 12. V případě, že se kurz nenaplní nezbytným počtem studentů, bude klientovi vrácena již zaplacená část kurzovného.
5. Studijní materiály, nejsou součástí služby poskytovatele, nejsou tedy zahrnuty v cenách kurzů.

IV. Práva a povinnosti poskytovatele

1. Poskytovatel se zavazuje ke řádnému zajišťování a průběhu plnění výuky.
2. Poskytovatel má právo vyžadovat od klienta vyplnění znalostního rozřazovacího testu za účelem doporučení vhodné úrovně kurzu.
3. Splní-li klient všechny podmínky pro přihlášení do kurzu a uhradí-li plnou výši kurzovného, je poskytovatel povinen mu rezervovat místo v příslušném kurzu. V případě, že byla již dosažena maximální kapacita klientem zvoleného kurzu, může poskytovatel klienta alternativně zařadit do jiného srovnatelného kurzu. V případě nezájmu klienta o zařazení do srovnatelného kurzu se přiměřeně použije ustanovení V.2. Všeobecných smluvních podmínek.
4. Poskytovatel je oprávněn jazykový kurz před jeho započítáním zrušit. V takovém případě vrátí klientovi plnou výši již uhrazeného kurzovného.
5. Z vážných důvodů může poskytovatel zrušit jazykový kurz i v jeho průběhu. V takovém případě vrátí poskytovatel klientovi alikvotní výši uhrazeného kurzovného v závislosti na počtu vyučovacích hodin, které neproběhly.
6. Jednotlivé jazykové kurzy nejsou vázány na konkrétní lektory a poskytovatel má právo kdykoliv vyměnit lektora v kurzu. Fakt, že byl v kurzu vyměněn lektor, není důvodem k reklamaci ze strany klienta a neopravňuje jej k vrácení kurzovného.
7. Poskytovatel má právo v průběhu semestru přefadit klienta, jehož jazykové znalosti neodpovídají úrovni zvoleného kurzu, do jiného kurzu, jehož pokročilost lépe odpovídá klientovým znalostem. Klientovi v takovém případě nevzniká nárok na vrácení kurzovného.
8. Přestupuje-li klient v průběhu semestru z vlastní vůle do kurzu jiné úrovně (pokročilosti), má poskytovatel právo požadovat od klienta vyplnění rozřazovacího znalostního testu.
9. Poskytovatel má právo požadovat po klientovi prokázání jeho totožnosti předložením občanského průkazu nebo cestovního pasu za účelem podpisu smlouvy a specifikace smluvních stran.

V. Práva a povinnosti klienta

1. Klient je povinen uhradit a převzít objednanou výuku. Klient nemá nárok na vrácení kurzovného ani jeho části v případě, že se písemně neodhlásí z kurzu nejpozději do 30. prosince před započítáním letního semestru a nebo nejpozději do 30. června před započítáním zimního semestru.
2. Odmítne-li klient bez závažného důvodu (uznaného oběma stranami) převzít výuku, považuje se tato výuka za splněnou a poskytovateli vzniká právo na úhradu objednané výuky dle ceníku. Klient nemá v případě neodebrání objednané výuky nárok na vrácení již uhrazeného kurzovného ani jeho části. Odmítne-li klient převzít objednanou výuku ze zdravotních důvodů, které doloží lékařskou zprávou, má právo na vrácení alikvotní části uhrazeného kurzovného za část výuky, kterou ze zdravotních důvodů nemohl odebrat. Za závažný důvod se nepovažuje změna časových dispozic v osobním ani pracovním životě klienta.
3. Klient může z vlastní vůle či na doporučení lektora přestoupit v průběhu semestru do jiného kurzu poskytovatele. Podmínkou je volná kapacita v kurzu, do kterého má klient zájem



přestoupit. V případě, že klient přestupuje do dražšího kurzu, je povinen doplatit rozdíl kurzovného za zbývající část výuky. Přestupuje-li klient do kurzu levnějšího, vzniká mu nárok na vrácení poměrné části kurzovného pouze v případě, že se tak děje na výslovné doporučení lektora. Při přestupu do jiného kurzu je klient povinen vyplnit znalostní rozřazovací test, je-li o to požádán poskytovatelem.

4. Klient může přistoupit do kurzu i kdykoliv po jeho začátku v průběhu semestru, má-li kurz volnou kapacitu. V takovém případě má klient právo na přiměřenou slevu.
5. Klient má právo před zahájením kurzu znát učebnici, podle které bude kurz veden. Učebnice není zahrnuta v ceně kurzu a klient je povinen si ji obstarat na vlastní náklady. Klient bere na vědomí a zároveň se zavazuje, že nebude při výuce používat neautorizované kopie studijních materiálů, zejména kopie učebnic a studijních sešitů, neboť tyto podléhají režimu autorského zákona a jejich kopírování bez souhlasu autora je nelegální. V takovém případě nese veškerou právní zodpovědnost za své jednání klient.

VI. Časové dispozice výuky

1. Kurzy se konají pravidelně ve dnech a časech vypsanych v rozvrhu pro aktuální semestr. Neúčast klienta na jednotlivých vyučovacích hodinách jej neopravňuje k vrácení jakékoliv části kurzovného.
2. Pro případ, že výuku nebude možno některý den ze závažných důvodů zajistit (např. náhlé onemocnění lektora), je poskytovatel oprávněn zvolit náhradní způsob zajištění výuky.

VII. Cena (kurzovné)

1. Podkladem pro smluvní cenu je ceník kurzů provozovny poskytovatele pro příslušné období, který je nedílnou součástí Všeobecných obchodních podmínek. Klient podpisem smlouvy stvrzuje, že se seznámil s ceníkem a s cenou pro příslušný kurz.
2. Kurzovné musí být klientem uhrazeno za jednotlivé semestry v plné výši vždy nejpozději do 20. srpna kalendářního roku za následující zimní semestr a do 20. ledna kalendářního roku na letní semestr, a to na účet poskytovatele uvedený v záhlaví smlouvy.

VIII. Platební podmínky a smluvní sankce

1. Závaznou rezervaci místa v kurzu potvrdí poskytovatel klientovi až po uhrazení plné výše kurzovného.
2. Neuhradí-li klient kurzovné ve stanoveném termínu, pozbývá práva na rezervaci místa ve vybraném kurzu a poskytovatel má právo přeradit klienta do jiného kurzu stejné úrovně (pokročilosti), většinou však s jinými časovými dispozicemi.
3. Klient je povinen provést úhradu kurzovného řádně a včas a pod správným identifikačním číslem klienta. Při platbě bankovním převodem je klient povinen použít variabilní symbol v souladu s pokyny poskytovatele. Nebude-li možné v důsledku nepoužití správného variabilního symbolu identifikovat platbu a klientem vybraný kurz se mezitím zaplní, může být klient přerazen do jiného kurzu stejné úrovně (pokročilosti), a to i bez jeho souhlasu.
4. Klient se zavazuje uhradit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 10,- Kč denně, pokud bude v prodlení se zaplacením jakékoliv části kurzovného.
5. V případě, že je klientovi na jeho žádost povolen splátkový kalendář k úhradě kurzovného, zavazuje se klient poskytovateli uhradit administrativní poplatek ve výši 100,- Kč.

IX. Zpracování osobních údajů

1. Při uzavírání smlouvy je klient povinen sdělit poskytovateli své osobní a jiné údaje uvedené ve formuláři přihlášky, a to včetně svého rodného čísla (dále jen „údaje“), v opačném případě má poskytovatel právo uzavření smlouvy odmítnout a přihlášku neakceptovat. Veškeré údaje, které poskytovatel od klienta získá v souvislosti s uzavřením smlouvy, poskytováním služeb či od třetích subjektů, budou zpracovávány v databázi poskytovatele a bude s nimi nakládáno v souladu s právními předpisy upravujícími ochranu osobních údajů. Údaje klienta budou poskytovatelem využívány za účelem plnění smlouvy, případně k dalším účelům uvedeným níže v těchto Všeobecných obchodních podmínkách. Poskytovatel nebude poskytovat údaje klienta třetím osobám.
2. Klient dává poskytovateli souhlas s využitím svých údajů (včetně údajů získaných v souvislosti s poskytováním služeb a údajů poskytnutých klientem poskytovatele v rámci marketingových průzkumů) k obchodním a marketingovým účelům poskytovatele, včetně



provádění průzkumu trhu. Poskytovatel prohlašuje, že je řádně registrován u Úřadu pro ochranu osobních údajů ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., Zákona o ochraně osobních údajů.

3. Klient je oprávněn výše uvedený souhlas kdykoliv písemně odvolat.
4. Po ukončení smlouvy a vypořádání všech vzájemných práv a povinností poskytovatel vymaže údaje klienta ze své databáze aktivních klientů. Klient však dává poskytovateli souhlas se zpracováním svého jména, příjmení, adresy a jiných kontaktních údajů na dobu neurčitou po ukončení smlouvy, a to za účelem nabídky obchodu a služeb klientovi. Klient má právo tento souhlas při ukončení smlouvy, popřípadně kdykoliv později, písemně odvolat.

X. Závěrečná ustanovení

1. Všeobecné obchodní podmínky, Ceník a Rozvrhy jsou nedílnou součástí smlouvy a jsou také k dispozici v sídle poskytovatele.
2. Podpisem smlouvy klient potvrzuje, že se seznámil se Všeobecnými obchodními podmínkami, Ceníkem a Rozvrhy a že s nimi souhlasí.
3. Účastníci se dohodli, že klient má právo písemným způsobem od smlouvy odstoupit do 14 dnů od jejího podpisu v případě, že smlouva byla uzavřena tzv. na dálku, tedy nikoliv osobně v sídle či provozovně provozovatele.
4. V případě, že se kterékoli ustanovení Všeobecných obchodních podmínek stane neplatné či nevymahatelné, nebude to mít vliv na platnost ostatních ustanovení.
5. Pokud tyto obchodní podmínky nestanoví jinak, řídí se právní vztahy mezi smluvními stranami příslušnými ustanoveními zákona č. 513/1991 Sb.
6. Znění těchto obchodních podmínek je pro smluvní strany závazné.
7. Ve smyslu § 273 Obchodního zákoníku se tyto obchodní podmínky považují za Všeobecné obchodní podmínky pro poskytování skupinových jazykových kurzů pro veřejnost Centrum cizích jazyků a dalšího vzdělávání, s.r.o., IČ: 26402645, se sídlem V. Řezáče 5/136, Karlovy Vary, PSČ 360 09. Tyto podmínky jsou platné pro všechny klienty ve veřejných skupinových kurzech.
8. Tyto všeobecné obchodní podmínky jsou účinné od 1.3.2008.

XI. Podpisy smluvních stran

Svým podpisem stvrzuji, že jsem se seznámil(a):

1. s obsahem podepsané smlouvy
2. s ceníkem školy
3. rozvrhem školy

Jménem školy:

Klient (zákonný zástupce):

V Karlových Varech, dne

V, dne

Podpis zástupce školy a razítko

Podpis klienta (zákonného zástupce)